

Wilo-Stratos PICO-Z



da Monterings- og driftsvejledning

Fig. 1:

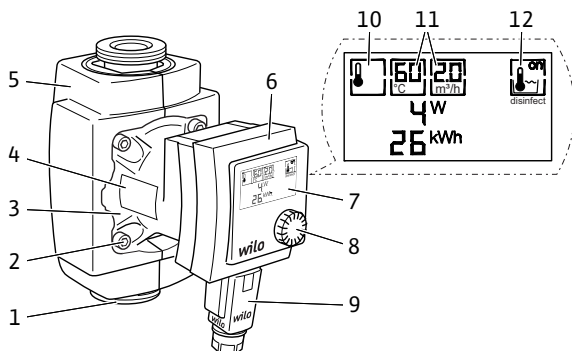


Fig. 2:

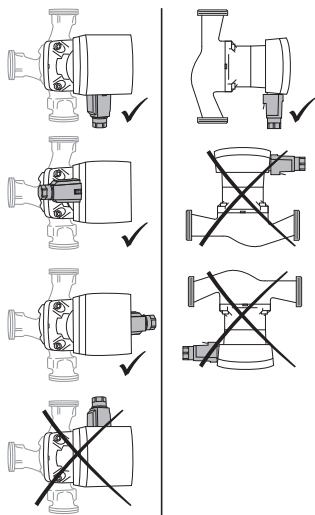


Fig. 3a:

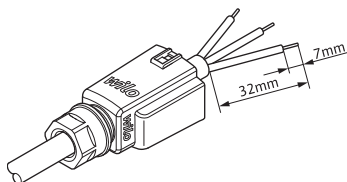


Fig. 3b:

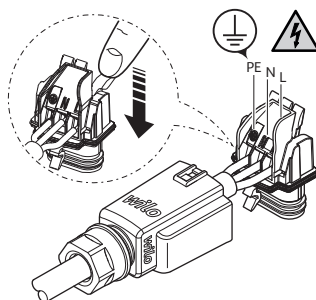


Fig. 3c:

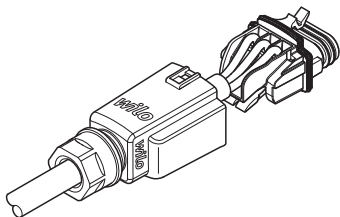


Fig. 3d:

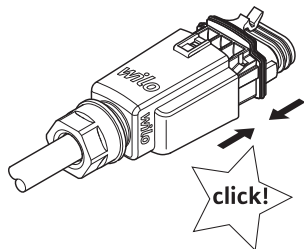


Fig. 3e:

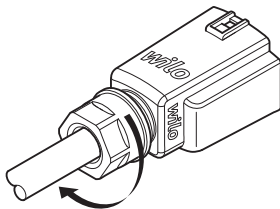


Fig. 3f:

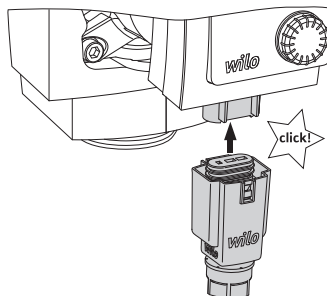
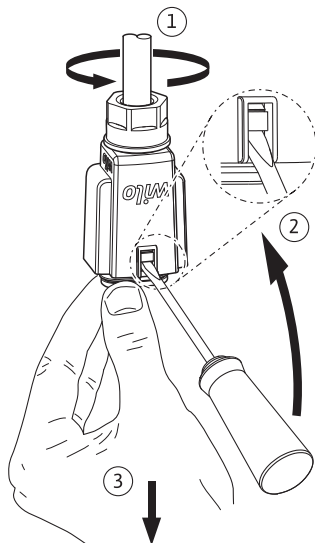


Fig. 4:



Informationer vedr. denne vejledning

Denne vejledning muliggør en sikker og effektiv anvendelse af pumpen. Læs denne vejledning før alle aktiviteter, og opbevar den altid tilgængeligt.

For sikker anvendelse af pumpen skal denne vejledning samt angivelser og markeringer på pumpen overholdes. Overhold gældende forskrifter på pumpens installationssted.

Markering af anvisninger

Sikkerhedsanvisninger i denne vejledning:



Fare: Henviser til livsfare pga. elektrisk strøm.



Advarsel: Henviser til risiko for livsfare eller kvæstelser.



Forsigtig: Henviser til risiko for materielle skader.

Tips og informationer:



Bemærk: Fremhæver tips og informationer.

1 Oversigt

- Produkt** Wilo-Stratos PICO-Z (fig. 1)
- 1 Pumpehus med gevindtilslutninger
 - 2 Husskruer
 - 3 Vådløbermotor
 - 4 Typeskilt
 - 5 Isoleringskapper
 - 6 Reguleringsmodul
 - 7 Display
 - 8 Betjeningsknap
 - 9 Wilo-Connector, elektrisk nettilslutning

Funktion Højeffektiv cirkulationspumpe til drikkevandssystemer med integreret differenstrykstyring. Reguleringstype og differenstryk (løftehøjde) kan indstilles. Differenstryk-
ket reguleres via pumpehastigheden.

Typekode

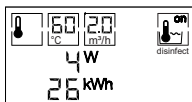
Eksempel: Wilo-Stratos PICO-Z 25/1-6

Stratos PICO-Z	Højeffektiv drikkevandscirkulationspumpe
25	Gevindtilslutning DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = minimal løftehøjde i m (kan indstilles op til 0,5 m) 6 = maksimal løftehøjde i m ved $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$

Tekniske data

Tilslutningsspænding	1 ~ 230 V $\pm$ 10 %, 50/60 Hz
Kapslingsklasse IP	Se typeskilt (4)
Vandtemperaturer ved omgivelsestemperatur på maks. +40 °C	+2 °C til +70 °C (i kortvarig drift op til 4 h indtil +75 °C)
Maks. driftstryk	10 bar (1000 kPa)
Min. tilløbstryk ved +70 °C/+110 °C	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)
Maks. tilladt total vandhårdhed	3,57 mol/l (20°dH)

Display



Displayet har to linjer.

- Øverste linje:
 - menu "Driftstype" (10) og tilhørende menu-punkter (11)
 - menu "Termisk desinfektion" (12)
- Nederste linje:
 - visning af den aktuelle gennemstrømning og den aktuelle temperatur eller
 - visning af det aktuelle effektforbrug og det kumulerede strømforbrug siden ibrugtagning



Bemærk: Ved driftspunkter, hvor gennemstrømningen ikke kan registreres nøjagtigt, viser displayet "<" eller ">" foran den pågældende værdi.

Betjeningsknap



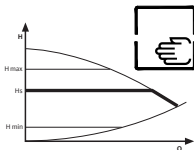
Drej:

- Skift mellem visning af
 - gennemstrømning og temperatur
 - effektforbrug og strømforbrug
- Navigering mellem menuer og menupunkter
- Indstilling af værdier

Tryk:

- Hentning af menuer og menupunkter
- Bekræftelse af indstillinger og lukning af menu-punkter

Driftsmodi



Manuel modus (Δp -c):

Differenstrykket holdes konstant på den indstillede nominelle værdi for differenstryk H.



Bemærk: Anbefaling i forbindelse med anlæg med strengreguleringsventiler.



Bemærk: Fabriksindstilling: 2,5 m (version 1-4) eller 4 m (version 1-6)



Temperaturstyret modus:

Hastigheden reguleres således afhængigt af vandtemperaturen, at returløbstemperaturen altid holdes over en forindstillet minimumtemperatur.

Pumpen opretholder fortsat den indstillede minimumgennemstrømning, hvis temperaturreguleringen sænker pumpens gennemstrømning til under den indstillede værdi.



Bemærk: Fabriksindstilling: $TEMP, T_{\min} = 55\text{ °C}$, $Q_{\min} = 0,0\text{ m}^3/\text{h}$.



Bemærk: Anbefaling: Indstil $T_{\min}$ 5 °C lavere end kedlens temperatur (såfremt der ikke er andre installationsforskrifter til rådighed).

Termisk desinfektion



Ved en termisk desinfektion opvarmer kedlen både selve kedlen og drikkevandsbeholderen periodisk.

Pumpen registrerer automatisk dette efter 24 uafbrudte driftstimer på en temperaturforøgelse på mindst 5 °C i forhold til den indlærte maximumtemperatur.

Under den termiske desinfektion kører pumpen med et lidt forhøjet omdrejningstal.

Den termiske desinfektions maksimale driftstid er 4 h, derefter følger en spærretid på 3 h, hvor en genstart ikke er mulig.



Bemærk: Efter tilkoblingen af pumpen eller en ændring af parametrene kan den termiske desinfektion først registreres efter 24 driftstimer. Medmindre en temperatur på 75 °C overskrides. I det tilfælde aktiveres den termiske desinfektion altid.

Tastelås (Hold)

Hold

Tastelåsen forhindrer utilsigtede og uberettigede ændringer af indstillingerne på pumpen.



Bemærk: Fabriksindstilling: Tastelås fra

2 Sikkerhed

2.1 Anvendelsesformål

Højeffektive cirkulationspumper i serien Wilo-Stratos PICO-Z er udelukkende beregnet til pumpning af drikkevand i drikkevandscirkulationssystemer inden for industri og bygningsteknik.

Korrekt anvendelse er desuden ensbetydende med, at såvel denne vejledning som angivelser og markeringer på pumpen skal overholdes.

Visningen af temperaturen og gennemstrømningen letter parameterindstillingen. Disse visningsinformationer erstatter under ingen omstændigheder lovmæssige kontroller, som er fastlagt i forbindelse med installationer til varmt brugsvand.

Fejlanvendelse Enhver anvendelse, der går ud over dette, gælder som fejlanvendelse og medfører bortfald af ethvert krav om skadeserstatning.



Advarsel: Fejlanvendelse af pumpen kan medføre farlige situationer og materielle skader.

- Anvend aldrig andre pumpemedier.
- Lad aldrig ubeføjede personer udfører arbejdet.
- Må aldrig bruges ud over de angivne anvendelsesbegrænsninger.
- Foretag aldrig egenrådige ombygninger.
- Anvend udelukkende autoriseret tilbehør.
- Må aldrig anvendes med fase styring.

Forskrifter Ved installation skal følgende forskrifter i den aktuelle udgave overholdes:

- Forskrifter til forebyggelse af ulykker
- DIN EN 806-5
- DVGW arbejdsblad W551 og W553 (i Tyskland)
- VDE 0370/del 1
- Yderligere lokale forskrifter

2.2 Brugerens ansvar

- Sørg for, at børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring ikke kommer i nærheden af pumpen.
- Lad kun kvalificeret fagpersonale udføre alt arbejde.
- Beskyt berøringsbeskyttelsen på opstillingsstedet mod varme komponenter og elektriske farer.
- Få defekte pakninger og tilslutningsledninger udskiftet.

2.3 Sikkerhedsanvisninger

Elektrisk strøm



Fare: Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Ved berøring af spændingsførende dele er der umiddelbar livsfare.

- Lad kun kvalificerede elektrikere udføre arbejde på det elektriske anlæg.
- Sørg før alle arbejder for, at spændingsforsyningen er frakoblet og sikret mod genstart.
- Åbn aldrig reguleringsmodulet (6), og fjern aldrig betjeningsselementer.
- Lad omgående faguddannede elektrikere udskifte en defekt tilslutningsledning.

Magnetfelt



Advarsel: Livsfare på grund af magnetfelt!

Indvendigt i pumpen er der anvendt stærkt magnetiske komponenter, som ved afmontering er livsfarlige for personer med medicinske implantater.

- Tag aldrig rotoren ud.

Varmerkomponenter



Advarsel: Fare for at brænde sig!

Pumpehus (1) og vådløbermotor (3) kan blive varme og kan ved kontakt medføre forbrænding.

- Det er kun reguleringsmodulet (6), der må berøres under drift.
- Lad pumpen køle af før ethvert arbejde.

Varmedier



Advarsel: Skoldningsfare!

Varmerpumpevarmedier kan medføre skoldning. Følgende skal overholdes før installation eller afmontering af pumpen, eller før husskruerne (2) løsnes:

- Lad drikkevandssystemet køle fuldstændigt af.
- Luk afspæringsventiler, eller tøm drikkevandssystemet.

Elektronikskader



Forsigtig: Skader på elektronikken!

Taktstyret netspænding kan føre til elektronikskader.

- Brug kun pumpen med sinusformet vekselspænding i henhold til typeskiltet (4).
- Brug aldrig pumpen med fase styring.
- Deaktiver taktning af spændingen ved til-/frakobling af pumpen via ekstern styring (f.eks. fase styring).
- Ved anvendelser, hvor det ikke er klart, om pumpen anvendes med taktstyret spænding, skal man bede styrings-/anlægsproducenten bekræfte, at pumpen anvender sinusformet vekselspænding.
- Kontrollér i hvert enkelt tilfælde til-/frakobling af pumpen via triacs/halvlederrelæ.

3 Levering og opbevaring

Leveringsomfang

- Højeffektiv cirkulationspumpe med 2 pakninger
- Isoleringskapper (5)
- Wilo-Connector (9)
- Monterings- og driftsvejledning

Transport- inspektion

Kontrollér for transportskader og komplet leveringsomfang straks efter levering, og reklamér i givet fald straks.

Transport- og opbevarings- betingelser

Skal beskyttes mod fugt, frost og mekanisk belastning.
Tilladt temperaturområde: -10 °C til +50 °C

4 Installation

4.1 Installation

Installation må udelukkende foretages af kvalificerede fagfolk.

Forberedelse

- Vælg et monteringssted, der er så lettilgængeligt som muligt.



Forsigtig: Materielle skader på pumpen!

En forkert monteringsposition kan beskadige pumpen.

- Vælg monteringssted i overensstemmelse med den tilladte monteringsposition (fig. 2).
 - Motoren skal altid monteres vandret.
 - Den elektriske tilslutning må aldrig vende opad.
 - Motorhovedet skal altid spændes til med 4 husskruer.
-
- Overhold pumpens tilladte monteringsposition (fig. 2), drej eventuelt motorhovedet (3+6).


Forsigtig: Materielle skader på pumpen!

Forkerte materialer kan forårsage korrosionsskader.

- I forbindelse med tilslutning til galvaniserede rørledninger må der udelukkende anvendes rødgodsgesvindtilslutninger.

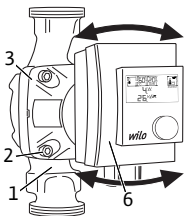
- Foran og bagved pumpen skal der, for at lette pumpeudskiftning, installeres afspærringsventiler.


Forsigtig: Materielle skader på pumpen!

Lækvand kan beskadige styremodulet.

- Placér øverste afspærringsventil således, at lækvand ikke kan dryppe på styremodulet (6).

- Placér den øverste afspærringsventil i siden.
- Afslut alle svejse- og loddearbejder.
- Skyl rørledningssystemet.

Drejning af motorhoved


Drej motorhoved (3+6) før installation og tilslutning af pumpen.

- Hold motorhoved (3+6) fast, og skru de 4 husskruer (2) ud.

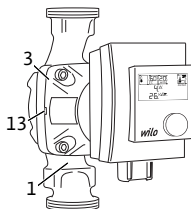

Forsigtig: Materielle skader på den indvendige pakning!

Skader på den indvendige pakning medfører utæthed.

- Drej forsigtigt motorhoved (3+6) uden at trække det ud af pumpehuset (1).

- Drej forsigtigt motorhoved (3+6).
- Overhold pumpens tilladte monteringsposition (fig. 2) og retningspil på pumpehuset (1).
- Skru de 4 husskruer (2) fast.

Installering af pumpe



Ved installation skal følgende overholdes:



Bemærk: Installér pumpen i returløbet for at sikre, at den temperaturstyrede modus fungerer fejlfrit.

- Vær opmærksom på retningspilen på pumpehuset (1).
- Installér mekanisk spændingsfrit og med vandret liggende vådløbermotor (3).
- Sæt pakningerne i på gevindtilslutningerne.
- Skru rørgevindene på.
- Skru pumpen fast sammen med rørledningerne.
- Isolér pumpehuset (1) med isoleringskapper (5).
- Der skal installeres tilbagestrømsventiler.



Forsigtig: Materielle skader på pumpen! Manglende varmebortledning og kondensvand kan beskadige styremodulet og vådløbermotoren.

- Isolér ikke vådløbermotoren (3).
- Åbn alle udløbs labyrinter (13).

4.2 Elektrisk tilslutning

Den elektriske tilslutning må udelukkende foretages af kvalificerede elektrikere.

Forberedelse

- Strømtype og spænding skal svare til angivelserne på typeskiltet (4).
- Maksimal forsikring: 10 A, træg.
- Tag hensyn til koblingsfrekvensen:
 - Til/frakobling via netspænding $\leq 100/24$ h.
 - $\leq 20/h$ ved en koblingsfrekvens på 1 minut mellem til-/frakoblinger via netspænding.
- Etabler elektrisk tilslutning via en fast tilslutningsledning med en stikanordning eller en afbryder med alle poler og med mindst 3 mm kontaktåbningsvidde (VDE 0700/del 1).
- Anvend en tilslutningsledning med tilstrækkelig udvendig diameter (f.eks. H05VV-F3G1,5) til beskyttelse mod lækvand og til trækaflastning på kabelforskringen.

Montering af Wilo-Connector

- Kontrollér, at tilslutningsledningen ikke berører hverken rørledninger eller pumpe.
- Adskil tilslutningsledningen fra spændingsforsyningen.
- Vær opmærksom på klemmebelægningen (PE, N, L).
- Tilslut og monter Wilo-Connector (fig. 3a til 3f).

Tilslutning af pumpe

- Forbind pumpen til jord.
- Tilslut Wilo-Connector (9) til styremodulet (6), til den går i hak.

Afmontering af Wilo-Connector

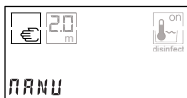
- Adskil tilslutningsledningen fra spændingsforsyningen.
- Afmontér Wilo-Connectoren med en passende skrueetrækker (fig. 4).

5 Ibrugtagning

Ibrugtagning må udelukkende udføres af kvalificerede fagfolk.

5.1 Indstilling af driftstype

Manuel modus (Δp-c)



- Vælg menuen "Driftstype" og der *MANU* med den betjeningsknap (8).
- Indstil differenstrykkets nominelle værdi H i menu-punktet.
- Tryk på den betjeningsknap.
- ➔ Displayet (7) viser differenstrykkets indstillede nominelle værdi H i m.

Temperaturstyret modus



- Vælg menuen "Driftstype" og der *TEMP* med den betjeningsknap (8).
- Indstil minimumtemperaturen og minimumgennemstrømningen i menupunkterne.

**Bemærk:** Indstillingsområder:

- Temperatur: 50–70 °C
- Gennemstrømning: 0,0–2,0 m³/h (version 1–4) eller 0,0–3,0 m³/h (version 1–6)



Bemærk: Pumpen regulerer hastigheden, så den indstillede minimumgennemstrømning opretholdes indtil den maksimale løftehøjde. Det forhindrer stagnation og legionelladannelse i rørledningen.

- Tryk på den betjeningsknap.
- ➔ Displayet (7) viser den aktuelle temperatur i °C og den aktuelle gennemstrømning i m³/h.



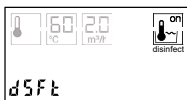
Bemærk: Afhængigt af installationens størrelse og antallet af stigestrange kan der opstå støj under opvarmningsfasen. Vælg en sådan gennemstrømningsvolumen og rørledningsdiameter, at en gennemstrømningshastighed på 1 m/s ikke overskrides.

Nedenstående tabel viser den anbefalede minimumgennemstrømning afhængigt af rørdiameteren pr. streng for at sikre en gennemstrømningshastighed på 0,2 m/s pr. streng:

Indvendig rørdiameter [mm]	Minimumgennemstrømning pr. streng [m ³ /h]
14	0,11
16	0,14
20	0,23
26	0,38
33	0,62
40	0,90

For indstillingen af minimumsgennemstrømningen på pumpen skal antallet af stigestrange ganges med "Minimumsgennemstrømning pr. streng".

5.2 Aktivering af termisk desinfektion



- Vælg menuen "Termisk desinfektion" og der **ON** med den betjeningsknap (8).
- ➔ Displayet (7) viser **on** i ikonet og derudover **dsft**.



Bemærk: Den termiske desinfektion har højere prioritet end den pågældende driftstype.

5.3 Aktivering af tastelås



- Vælg menuen "Termisk desinfektion" med den betjeningsknap (8).
- Tryk på den betjeningsknap (8) i 10 sekunder.
- ➔ Displayet (7) viser skiftevis **Hold** og **OFF**.



- Vælg indstillingen **ON**.
- Tryk på den betjeningsknap.
- ➔ Tastelåsen er aktiveret, indstillinger kan ikke ændres og pumpen og strømforbrugsmåleren ikke resettes.



Bemærk: Tastelåsen aktiveres ikke automatisk og deaktiveres ikke, hvis pumpen frakobles.

5.4 Deaktivering af tastelås



- Vælg menuen "Termisk desinfektion" med den betjeningsknap (8).
- Tryk på den betjeningsknap (8) i 10 sekunder.
- ➔ Displayet (7) viser skiftevis **Hold** og **ON**.



- Vælg indstillingen **OFF**.
- Tryk på den betjeningsknap.
- ➔ Tastelåsen er deaktiveret.

6 Betjening



Bemærk: Hvis spændingsforsyningen afbrydes, er alle indstillinger og visninger fortsat gemt.

6.1 Reset af strømforbrugsmåleren

- Tryk på den betjeningsknap (8) i 10 sekunder i hviletilstand.
- ➔ Den aktuelle målerstand blinker 5 gange og nulstilles derefter.

6.2 Reset til fabriksindstillinger.

- Tryk på den betjeningsknap (8) i 20 sekunder i hviletilstand.
- ➔ Alle LED-segmenter lyser i 2 sekunder. Derefter er pumpen sat tilbage til fabriksindstillingerne, og strømforbrugsmåleren står på nul.

7 Driftsstandsning

Standsnings af pumpe

I tilfælde af beskadigelser på tilslutningsledningen eller andre elektriske komponenter skal pumpen omgående standses.

- Afskil pumpen fra spændingsforsyningen.
- Kontakt Wilo-kundeservice eller en kvalificeret håndværker.

8 Service

Rengøring

- Snavs skal regelmæssigt forsigtigt fjernes fra pumpen med en tør støveklud.
- Anvend aldrig væsker eller aggressive rengøringsmidler.

9 Fejlafhjælpning

Fejlafhjælpning på det elektriske anlæg må udelukkende udføres af kvalificerede elektrikere.

Alle andre arbejder til fejlafhjælpning må udelukkende udføres af kvalificerede fagfolk.

Fejl	Årsager	Afhjælpning
Pumpen kører ikke ved tilsluttet strømtilførsel	Elektrisk sikring defekt	Kontrollér sikringerne
	Pumpen har ingen spænding	Afhjælp spændingsafbrydelsen
Pumpen kører, ingen cirkulation	Cirkulationsrør ikke fyldt/ikke udluftet	Opfyld og udluft cirkulationsrøret
Pumpen støjer	Kavitation som følge af utilstrækkeligt fremløbstryk	Forøg systemtrykket inden for det tilladte område
		Kontrollér løftehøjdeindstillingen, og indstil evt. en lavere højde
Pumpen når ikke den indstillede minimumtemperatur	Tanktemperatur for lav	Kontrollér tanktemperaturen, og forøg den evt.
	Taphaner åbnet	Luk taphanerne, og kontrollér, om pumpen så når minimumtemperaturen
	Der løber koldt vand ind i cirkulationsrøret	Installér tilbagestrømsventiler
	For højt varmetab pga. ikke tilstrækkeligt isolerede rørledninger	Isolér rørledningen, eller kontrollér varmeisoleringen

Fejl	Årsager	Afhjælpning
Displayet viser en faktisk temperatur, som er meget højere end den indstillede minimumtemperatur	Temperaturen på kedlen er for høj i sammenligning med den indstillede minimumtemperatur på pumpen.	Tilpas indstillingerne for kedlen og for pumpen
	Den indstillede minimumgennemstrømning har højere prioritet i forhold til den indstillede minimumtemperatur und forhindrer, at pumpen kører langsomme	Kontrollér den indstillede minimumgennemstrømning
Pumpen holder ikke den indstillede minimumgennemstrømning	Rørledningen er afspærret delvist eller komplet	Åbn ventilerne i rørledningen
	Rørledning underdimensioneret	Dimensionér rørledningen igen
	Taphaner åbnet	Luk taphanerne, og kontrollér, om pumpen så når minimumgennemstrømningen
	Der løber koldt vand ind i cirkulationsrøret	Installér tilbagestrømsventiler
Pumpen registrerer ikke den termiske desinfektion	Pumpens indlæringsfase (uafbrudt 24 driftstimer) er ikke overholdt	Aktivér den termiske desinfektion, og overhold indlæringsfasen

Fejlmeldinger

LED	Fejl	Årsager	Afhjælpning
E04	Underspænding	For lav spændingsforsyning på netsiden	Kontrollér netspændingen
E05	Overspænding	For høj spændingsforsyning på netsiden	Kontrollér netspændingen
E10	Blokering	Rotoren blokeret	Kontakt kundeservice
E11	Advarselsmelding tørløb	Luft i pumpen	Kontrollér flow/tryk
E21	Overbelastning	Træg motor	Kontakt kundeservice
E23	Kortslutning	For høj motorstrøm	Kontakt kundeservice
E25	Kontakter/vikling	Vikling defekt	Kontakt kundeservice
E30	Modulovertemperatur	Modul for varmt indeni	Kontrollér anvendelsesbetingelserne
E36	Modul defekt	Elektronik defekt	Kontakt kundeservice

Kontakt kvalificerede fagfolk eller Wilo-kundeservice, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

10 Bortskaffelse

Information om indsamling af brugte el- og elektronikprodukter

Med korrekt bortskaffelse og sagkyndig genanvendelse af dette produkt undgås miljøskader og sundhedsfarer for den enkelte.



Bemærk:

Forbud mod sammenblanding med husholdningsaffald!

Inden for EU kan dette symbol forekomme på produktet, på emballagen eller i de ledsagende dokumenter. Det betyder, at det ikke er tilladt at bortskaffe de pågældende el- og elektronikprodukter sammen med almindeligt husholdningsaffald.

For at behandle, genanvende og bortskaffe de pågældende udtjente produkter korrekt skal man overholde følgende punkter:

- Aflever altid disse produkter til en indsamler, der er godkendt og beregnet til formålet.
- Følg lokalt gældende forskrifter!

Indhent oplysninger om korrekt bortskaffelse hos den lokale kommune, på den nærmeste genbrugsplads eller hos den forhandler, hvor produktet blev købt. Flere oplysninger om genanvendelse findes på www.wilo-recycling.com.



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

Stratos PICO-Z

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSpannungsRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005;
EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.08.31
11:41:35 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕО WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства: Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/ЕУ + 2015/863 ; както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предната страница.	(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají: Nízké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/EU + 2015/863 ; a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.
(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKLRÆNING WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem: Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/EU + 2015/863 ; De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.	(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί: Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; γιαν τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών 2011/65/ΕΕ + 2015/863 ; και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.
(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables : Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ; Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.	(ET) - Eesti keel EL/ΕΥ VASTAVUSDEKLARATSIOONI WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätestega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud: Madalpingeseadmised 2014/35/EÜ; Elektromagnetilist ühilduvust 2014/30/EÜ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/EÜ + 2015/863 ; Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.
(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakien mukaisia: Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/EU + 2015/863 ; Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.	(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA WILO SE ndearbhaíonn ar cur síos ar na tairgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúna is infheidhme orthu: Isealvoltais 2014/35/AE; Comhoilíuacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/EU + 2015/863 ; Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchulbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.
(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima: Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/EU + 2015/863 ; i uskladenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.	(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok jogrendbe átvettett rendelkezéseinek: Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/EU + 2015/863 ; valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.
(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono : Bassa Tensione 2014/35/ES; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ; E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.	(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIS DEKLARACIJA WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir įas perkeliančių nacionalių įstatymų nuostatus: Žema įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ; ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.
(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valsts likumiem, kuros tie ir ietverti: Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ; un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.	(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE WILO SE jidkljarja li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom: Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibbiltà Elettrammagnetika 2014/30/UE; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ; kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.



DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE

(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OOREENSTEMMING WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen: Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863 ; De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.	(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863 ; oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.
(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem : Baixa Voltagem 2014/35/EU; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU + 2015/863 ; E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.	(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE Low voltage - 2009/35/EU Joasă Tensiune 2014/35/EU; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU + 2015/863 ; și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.
(SK) - Slovenčina EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EU; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU + 2015/863 ; ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.	(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Zdržljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU + 2015/863 ; pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.
(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/EU + 2015/863 ; Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.	(TR) - Türkçe AB/CE UYUMLUK TEYID BELGESİ WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir: Açık Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ; ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırmış Avrupa standartlarına.
(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt: Lágspennutilskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ; og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.	(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ; og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You